

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 38 (2011)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Noticias del Palacio federal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Nueva Dirección Consular del DFAE

En la primavera de 2011, el Consejo federal aprobó la revisión del decreto de organización para el DFAE, sentando así las bases legales para la creación de una nueva Dirección Consular (DC).

La creación de la nueva Dirección en el DFAE es el último paso de un largo proceso; el 16 de mayo de 2011, la Dirección, presidida por el Embajador Gerhard Brügger, inició formalmente sus actividades. Desde entonces, un equipo altamente motivado trabaja con gran dedicación para mejorar continuamente el servicio público en el sector consular. Una contribución decisiva a la mejora de los servicios para los suizos en Suiza y en el extranjero es la nueva «Helpline EDA» o línea de ayuda del DFAE, que gestiona mensualmente más de 1000 solicitudes de ciudadanos suizos y desde octubre de 2011 ofrece sus servicios siete días por semana. El próximo paso será hacer que en los próximos meses esta Helpline esté operativa 24 horas al día y siete días a la semana.

Los servicios consulares son, desde tiempos inmemoriales, una de las principales prestaciones del DFAE. En los últimos años, las exigencias que deben satisfacer las representaciones suizas en el extranjero han aumentado enormemente en todo el sector de servicios consulares, sobre todo por la mayor movilidad de los suizos. Esta tendencia se refleja no sólo en las estadísticas de viajes, sino también en el continuo incremento de la comunidad de suizos en el extranjero, que pronto alcanzará los 700.000 ciudadanos. Y para poder afrontar los futuros desafíos, el DFAE trabaja intensamente desde hace más de dos años, para adaptar los servicios consulares a las necesidades, costumbres de viaje y formas de vida de los suizos en el siglo XXI.

Hasta ahora, en el DFAE se ocupaban dos departamentos distintos de los servicios consulares, tanto en la Dirección para Recursos (DR) como en la Dirección Política (DP), en concreto el Departamento de asuntos consulares de la DR y la Dirección política VI de la DP. Con el tiempo, la distribución de competencias en varias unidades organizativas resultó tener cada vez más desventajas. Por esa razón, la Presidenta de la Confederación, Micheline Calmy-Rey, decidió unir los departamentos ya existentes en una nueva Dirección, reforzando así el sector de

los asuntos consulares y aprovechando mejor las sinergias. Con la nueva reestructuración, las representaciones suizas en el extranjero disponen ahora en la Central de una única Dirección competente, con gran capacidad para resolver cualquier problema o responder a todo tipo de preguntas relativas a asuntos consulares, y ofrecerles apoyo y asesoramiento. Además, la concen-

tración de las actividades consulares facilitará el contacto entre los ciudadanos y el Departamento, lo que aportará una notable mejora del servicio público, en beneficio de todos.

**La nueva Dirección tiene tres departamentos:**

■ El departamento de Relaciones con los suizos del extranjero, dirigido por el

### REPRESENTACIONES DE SCHENGEN YA EN FUNCIONAMIENTO

ESTADO MIEMBRO (EM)	SUIZA REPRESENTA AL EM EN	SUIZA ES REPRESENTADA POR EL EM EN:
AUSTRIA	Santo Domingo (Rep. Dom.)	
	Pristina (Kosovo)	
	Tiflis (Georgia)	Sofía (Bulgaria)
		Tirana (Albania)
		Zagreb (Croacia)
HUNGRÍA	Bogotá (Colombia)	Minsk (Bielorrusia)
	Kuala Lumpur (Malasia)	Chisinau (Moldavia)
	Santiago de Chile (Chile)	
	Sao Paulo (Brasil)	
	Sydney (Australia)	
SUECIA	Manila (Filipinas)	
BÉLGICA	Accra (Ghana)	
FRANCIA	Pristina (Kosovo)	Kingston (Jamaica)
ESLOVENIA	Quito (Ecuador)	
	Montevideo (Uruguay)	
	Dar es Salaam (Tanzania)	
ESTONIA	Ramallah (Palestina)	
NORUEGA	Antananarivo (Madagascar)	



Delegado del DFAE para las relaciones con los suizos del extranjero, encargado de defender los intereses de la Quinta Suiza dentro de la Administración federal. Entre las funciones del Delegado se encuentra, además del apoyo y fomento de dichos intereses, una amplia política de información sobre cuestiones que afectan específicamente a los suizos en el extranjero. El Delegado y su equipo colaboran estrechamente con instituciones – por ejemplo con la ASO y con el Fondo de Solidaridad de los suizos en el extranjero (Soliswiss), que se ocupan de los asuntos de la llamada Quinta Suiza, y son responsables de instaurar una política para los suizos en el extranjero que tenga en cuenta todos los intereses. En este sentido, es digno de mención el apoyo a proyectos de ley y cuestiones parlamentarias relacionadas con los suizos del extranjero, así como el proyecto de „guichet unique“ o ventanilla única a nivel federal como oficina central de información y ayuda para las cuestiones relacionadas con los suizos en el extranjero.

■ El Centro de atención al ciudadano apoya a las representaciones suizas en el extranjero en cualquier tipo de asunto consular. Este centro garantiza servicios consulares eficientes, así como la coordinación entre las representaciones en el extranjero y las organizaciones, las autoridades y las personas privadas en Suiza. Se compone de las secciones Protección consular y atención al ciudadano y Apoyo a las Representaciones: mientras los especialistas de la protección consular atienden a los suizos en situaciones de emergencia en el extranjero, la sección Atención al Ciudadano y Apoyo a las Representaciones, coordina la nueva Helpline del DFAE, que es la oficina central de información y ayuda para cualquier asunto o información sobre servicios consulares. Se puede contactar con este servicio a través del número de teléfono +41 (0)800 24 7 365, del correo electrónico [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch) o por correo postal.

■ El departamento Estrategias Consulares, Desarrollo y Acuerdos (ECDA) se ocupa, entre otros, de ampliar las soluciones de eGovernment. Cabe mencionar la creación de una ventanilla online mediante la que los suizos en el extranjero podrán realizar por sí mismos diversas

gestiones consulares (solicitud de documentos, cambios de dirección, gestiones relacionadas con el estado civil, etc.). Este servicio satisface el deseo de los ciudadanos de simplificar el contacto con las representaciones y la administración. Otro campo de trabajo del ECDA es el desarrollo y la puesta a disposición de herramientas con las que las representaciones suizas en el extranjero ofrecen servicios consulares en el mundo entero, tanto para los suizos residentes en el extranjero como para los suizos que estén de paso en otro país y clientes extranjeros. Este departamento elabora soluciones para la modernización y la optimización de la oferta de servicios consulares y representa los intereses consulares en grandes proyectos a nivel federal y cantonal, especialmente ante a la Oficina Federal de Migraciones en los ámbitos de Schengen, visados, entrada al país y fronteras.

El ECDA se ocupa además de que haya un intercambio regular de información y experiencias entre Suiza y los demás estados miembros de Schengen y desarrolla y firma acuerdos de cooperación con determinados socios. Existen acuerdos de este tipo sobre todo con Estados Schengen, acuerdos que constituyen una de las prioridades del ECDA y de la DC. La base jurídica de Schengen ofrece a los Estados miembros la posibilidad de representarse recíprocamente para conceder visados para la zona Schengen. Hasta ahora, Suiza ha firmado estos acuerdos con ocho estados miembros (véase el gráfico página 27) y está negociando con otros estados la firma de acuerdos similares. Suiza representa actualmente en 16 países a otros Estados de Schengen, mientras que ella misma está representada en seis. En un futuro próximo se firmarán más acuerdos de representación en Estados Schengen, sobre todo en lugares en los que Suiza no dispone de ninguna representación y en localidades o países en los que Suiza, debido a la reorganización de la red de representaciones, ya no está representada.

Tanto el personal de la DC, como todo el DFAE, se complacen en desempeñar las diversas e interesantes funciones en favor de sus conciudadanos que viajan por el mundo entero o residen en el extranjero y se esforzarán a diario para ofrecer a todos ellos un servicio impecable.

+41 (0)800 24-7-365



La Helpline EDA (DFAE) está a su disposición 7 días por semana y 365 días al año, de las 08:00 a las 18:00. Se trabaja intensamente para ofrecer en un futuro un servicio durante las 24 horas del día.

La Helpline EDA responde, como oficina central de información y ayuda, a cualquier tipo de pregunta relativa a servicios consulares. No obstante, las Embajadas y los Consulados generales siguen siendo los primeros interlocutores para los suizos en el extranjero.

## Comunicado del Consejo federal del 7/9/2011 sobre la dimisión de la Presidenta de la Confederación, Micheline Calmy-Rey

**El Consejo federal tomó nota el miércoles 7 de septiembre de 2011, de la decisión de la Consejera federal Micheline Calmy-Rey, de abandonar el Consejo federal a finales de este año. La Presidenta de la Confederación ha informado al Consejo federal sobre su decisión de no participar en las elecciones para la renovación del Gobierno, que tendrán lugar el próximo día 14 de diciembre.**

Desde su elección al Consejo federal el 4 de diciembre de 2002, Micheline Calmy-Rey ha venido desempeñando durante nueve años su cargo como Jefa del Departamento Federal de Asuntos Exteriores.

Durante este tiempo, la Sra. Calmy-Rey ha trabajado con una gran dedicación para Suiza, su pueblo y sus instituciones. Ha dirigido la diplomacia suiza con perseverancia y pasión. En este sentido, ha hecho grandes esfuerzos para reforzar la presencia de Suiza a nivel internacional y para que Suiza participe activamente en el diálogo político y en la búsqueda de soluciones para los grandes desafíos de nuestro

tiempo. La cooperación internacional siempre ha sido un tema prioritario para ella. Asimismo, la Sra. Calmy-Rey ha intensificado las relaciones de Suiza con el extranjero.

A nivel de política interna, la Sra. Calmy-Rey ha llevado a cabo importantes reformas en su Departamento, y ha impulsado de manera significativa los trabajos en el marco de la reforma gubernamental.

Durante los dos años en la Presidencia de la Confederación, en 2007 y 2011, la Sra. Calmy-Rey puso de manifiesto lo importante que era para ella el principio de colegialidad y la búsqueda continuada de compromisos, defendiendo siempre las instituciones y los valores democráticos de nuestro país.

El Consejo federal recordará siempre a Micheline Calmy-Rey como una política comprometida y una colega muy apreciada y desea expresarle su más sincero agradecimiento y desearle a ella y a su familia todo lo mejor para el futuro.

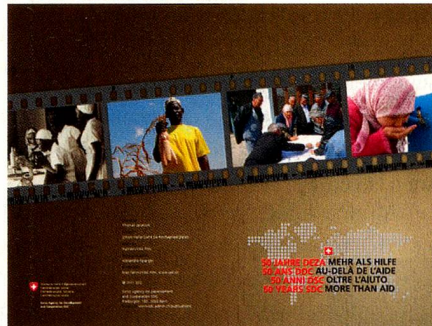
## Advertencia de la Administración Tributaria Federal (ATF): Phishing

Los estafadores tratan de obtener por e-mail información sobre dinero, cuentas corrientes y tarjetas de crédito, así como copias de pasaportes.

En los pasados meses, numerosos contribuyentes recibieron e-mails con direcciones de remitentes falsos. En algunos de estos e-mails, la Administración Tributaria Federal (ATF) aparecía como remitente

para inducir a error. La ATF recuerda que no se debe responder a estos e-mails u otros similares y advierte de que la ATF envía sus comunicaciones a los contribuyentes exclusivamente por carta y especificando el número del expediente. La ATF nunca pide información confidencial a los contribuyentes por e-mail. En caso de que Usted reciba e-mails sospechosos, comuníquelo por favor a la ATF y mande dichos e-mails a la siguiente dirección: [kommunikation@estv.admin.ch](mailto:kommunikation@estv.admin.ch)  
¡Muchas gracias!

## PUBLICACIONES



### Vídeo: La COSUDE cumple 50 años - Más que ayuda

Desde sus comienzos en el año 1961, la ayuda suiza al desarrollo ha cambiado mucho, adaptándose constantemente a los nuevos retos temáticos, metódicos y geográficos (véanse también las páginas 8-11). En base a testimonios de la época y a imágenes de archivo, la película «La COSUDE cumple 50 años - Más que ayuda» documenta la historia de la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) desde sus comienzos hasta el presente.

Enlace al vídeo: [http://www.deza.admin.ch/de/Dossiers/50\\_Jahre\\_DEZA/Geschichte/Videos](http://www.deza.admin.ch/de/Dossiers/50_Jahre_DEZA/Geschichte/Videos)

Además, la COSUDE publicó a principios de 2011 un número especial de su revista „Eine Welt“ (Un sólo mundo) con ocasión de su 50º aniversario; esta revista se puede pedir a través de la página web de la COSUDE. En el siguiente enlace podrá consultar el catálogo completo de las publicaciones de la COSUDE:

<http://www.deza.admin.ch/de/Home/Dokumentation/Publikationen>

## Elecciones, votaciones y otros comicios

El próximo plebiscito federal tendrá lugar el 11 de marzo de 2012. El Consejo federal decidirá más adelante la documentación electoral que se facilitará a la población.

## Atención:

No olvide comunicar a su correspondiente representación consular suiza su dirección actual de correo electrónico.

En países expuestos a riesgos (catástrofes naturales o inestabilidad política) aconsejamos además facilitar a la Embajada o al Consulado el número de su teléfono móvil.

Inscríbase en [www.swissabroad.ch](http://www.swissabroad.ch), para recibir todas las comunicaciones de su representación («Panorama Suizo», Newsletter, etc.).

Podrá leer y/o imprimir la presente edición de «Panorama Suizo», así como los números anteriores consultando la página [www.revue.ch](http://www.revue.ch).

## INICIATIVAS POPULARES:

Desde la última edición de «Panorama Suizo» y hasta el cierre de la presente se han lanzado las siguientes iniciativas populares (la fecha límite para la recogida de firmas aparece entre paréntesis):

- Iniciativa popular federal «A favor del desmantelamiento de las centrales nucleares» (19/01/2013)
- «A favor de gravar las sucesiones millonarias para el seguro AVS/AHV» (Reforma del impuesto de sucesiones) (16/02/2013)

Encontrará la lista completa en la página web de la Cancillería federal, [www.bk.admin.ch](http://www.bk.admin.ch), en alemán, bajo Themen > Politische Rechte > Volksinitiativen.

RESPONSABLE DE LOS COMUNICADOS OFICIALES DEL DFAE:  
JEAN-FRANÇOIS LICHTENSTERN, RELACIONES CON LOS SUIZOS DEL EXTRANJERO  
BUNDESGASSE 32, CH-3003 BERNA  
TELÉFONO: +41 800 24 7 365  
[WWW.EDA.ADMIN.CH](http://WWW.EDA.ADMIN.CH), MAIL: [HELPLINE@EDA.ADMIN.CH](mailto:HELPLINE@EDA.ADMIN.CH)

Anuncio comercial

